HITACHI

RPC UNIT

INSTALLATION MANUAL
MANUAL DE INSTALACIÓN
INSTALLATIOSANLEITUNG
MANUEL D'INSTALLATION
MANUALE DI INSTALLAZIONE

MANUAL DE MONTAGEM
INSTALLATIONSVEJLEDNING
INSTALLATIEHANDLEIDING
AIRCONDITIONING
INSTALLATIEHANDLEIDING
ERXEIPIAIO ERKAAETAEHE

CEILING TYPE INDOOR UNIT

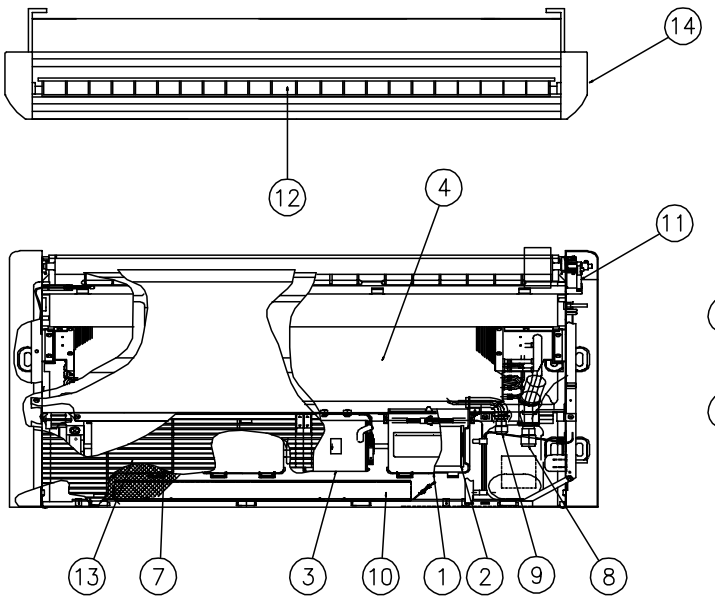
RPC-2HG7E
RPC-2.5HG7E
RPC-3HG7E
RPC-3.5HG7E
RPC-4HG7E
RPC-5HG7E
RPC-6HG7E

RPC-2.0FSNE
RPC-2.5FSNE
RPC-3.0FSNE
RPC-4.0FSNE
RPC-5.0FSNE

Read and understand this manual before using this air conditioner. Keep this manual for future reference.
Lea cuidadosamente este manual antes de poner en marcha el equipo de aire acondicionado. Guarde este manual en un lugar seguro por si necesita consultarlo en el futuro.
Diese Bedienungsanleitung muB vor der inbetriebnahme der Klimaan lage gelesen und verstanden werden. Das Handbuch für spätere Rückfragen aufbewahren.
Lire attentivement ce manuel avant taute utilization du climatiseur, et le conserver pour référence ultérieure
Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare questo condizionatore d'aria. Conservarlo da parte per future consultazioni.
Leia e compreenda este manual antes de operar este ar condicionado. Guarde este manual para futura referencia
De bor laese og forsta denne vejledning, for de tager dette dlimaanlaeg i brug. Opbervar vejledningen til senere reference.
Lees deze hadleiding aandachtig door alvorens de airconditioning in gebruik te nemen.
Läs och första denna manual innan Du sätter igang luftkonditioneraren. Förvara denna manual förvara denna manual för framtida behow.
Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν τη χρή ση του κλιματιστικού. Κρατήστε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

1. NOMENCLATURE DES PIÈCES

■ **RPC**

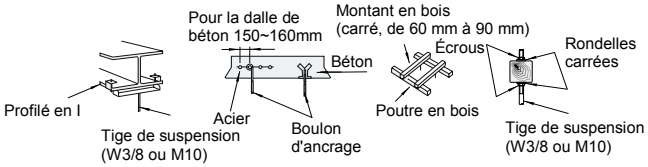


Nº	Nom de la pièce
1	Carcasse du ventilateur
2	Ventilateur
3	Moteur du ventilateur
4	Échangeur thermique
5	Distributeur
6	Soupape de détente
7	Filtre d'air
8	Raccord du tuyau du gaz frigorigène
9	Raccord du tuyau du fluide frigorigène
10	Boîte de commande électrique
11	Moteur pour le basculement automatique (Auto-Swing)
12	Sortie d'air
13	Entrée d'air
14	Couvercle latéral
15	Plateau de purge

2. INSTALLATION DES UNITÉS

AVERTISSEMENT :

- *Assurez-vous que les accessoires sont livrés avec l'unité intérieure.*
- *N'installez pas les unités intérieures à l'extérieur. Installées à l'extérieur, il pourrait se produire un danger électrique ou une fuite.*
- *Étudiez la distribution de l'air de chaque unité intérieure par rapport au volume de la pièce et choisissez un emplacement convenable qui permet d'atteindre une température uniforme de l'air de la pièce. Il est conseillé d'installer les unités intérieures à une hauteur comprise entre 2,3 et 3 mètres au-dessus du sol. Si cette hauteur dépasse les 3 mètres, il est également conseillé d'utiliser un ventilateur pour obtenir une température uniforme de l'air de la pièce.*
- *Évitez les obstacles qui pourraient gêner le flux d'entrée ou de sortie de l'air.*
- *Prêtez attention aux points suivants ; en cas d'installation des unités intérieures dans un hôpital ou tout autre lieu subissant des ondes électroniques provenant d'équipements médicaux, etc.*
- *N'installez pas les unités intérieures dans un endroit où les radiations d'ondes électromagnétiques peuvent atteindre directement le coffret électrique, le câble ou la télécommande.*
- *Éloignez le plus possible les unités intérieures et leurs composants (distance minimale de 3 mètres) de la source des radiations électromagnétiques.*
- *Prévoyez un caisson en acier pour y installer la télécommande. Prévoyez un tube en acier pour y loger le câble de la commande à distance. Connectez le fil de terre au caisson et au tube.*
- *Installez un filtre antiparasite lorsque la source d'alimentation émet des nuisances sonores.*
- *Cette unité intérieure est exclusivement de type chauffage non électrique intérieur. Il est interdit d'installer un chauffage électrique sur site.*
- *Montez des tiges de suspension de taille M10 (W3/8), comme indiqué ci-après :*

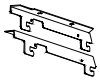
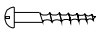
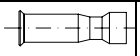


ATTENTION :

- *Afin d'éviter tout danger d'incendie ou d'explosion, n'installez pas les unités intérieures dans un environnement inflammable.*
- *Assurez-vous que la plaque du plafond est suffisamment résistante. Si elle n'est pas assez solide, l'unité intérieure risque de tomber sur vous.*
- *N'installez pas l'unité intérieure, le groupe extérieur, la télécommande ou le câble à moins de 3 mètres environ de fortes radiations d'ondes électro-magnétiques comme des équipements médicaux.*
- *N'installez pas les unités intérieures dans un endroit comme un atelier ou une cuisine dans lequel des vapeurs d'huile ou de la buée pourraient se déposer sur ces unités. L'huile irait se déposer sur l'échangeur thermique, réduisant ainsi la performance de l'unité intérieure, et avec un risque de déformation. Dans les cas extrêmes, l'huile endommage les parties en plastique de l'unité intérieure.*
- *Pour éviter toute action corrosive sur les échangeurs thermiques, n'installez pas les unités intérieures dans un environnement acide ou alcalin.*

2.1. INSTALLATION DE L'UNITE

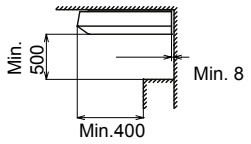
2.1.1. ACCESSOIRES FOURNIS EN STANDARD

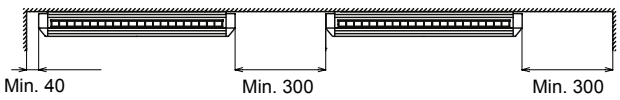
Accessoire	Qté.	Utilisation
Patte de suspension 	2	Suspension de l'unité
Vis de fixation (M4 x 10mm) 	2	
Tuyau d'évacuation des condensats	1	
Collier de fixation	2	Pour l'étanchéité de la tuyauterie
Matériel d'isolation (5T× 200×200mm)	1	Pour l'étanchéité de la tuyauterie
Plaque d'étanchéité (0,8T×118×42mm)	1	Pour l'étanchéité du trou pré-percé
Raccord réducteur 	1	Pour RPC-(4/5)FSNE uniquement (R410A)
Tore magnétique	2	

2.1.2. VERIFICATION INITIALE

- Installez l'unité intérieure dans un espace suffisamment dégagé pour permettre de bonnes conditions de fonctionnement et faciliter les opérations de maintenance, comme illustré ci-dessous

(mm)



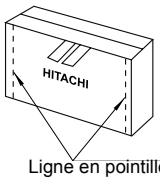


- Vérifiez que le degré de pente de la conduite d'écoulement est conforme aux spécifications données dans le chapitre « Tuyau d'évacuation des condensats »

2.1.3. INSTALLATION

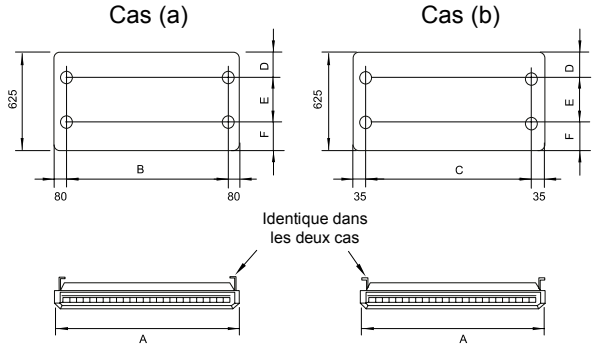
■ Montage des pattes de suspension

Lors de l'installation de l'unité intérieure, utilisez les gabarits d'installation imprimés sur la face intérieure de l'emballage en carton, découpez celui-ci le long des lignes en pointillé, une fois le déballage terminé.



- Le gabarit d'installation fournit les informations suivantes :
  - Emplacement de la tige de suspension pour le cas (a) et le cas (b) indiqués ci-après.
  - Emplacement des orifices de la tuyauterie de fluide frigorigène
  - Emplacement des orifices pour le tuyau d'évacuation des condensats

- Il existe deux positions possibles pour une patte de suspension :



- **FSNE**

(mm)

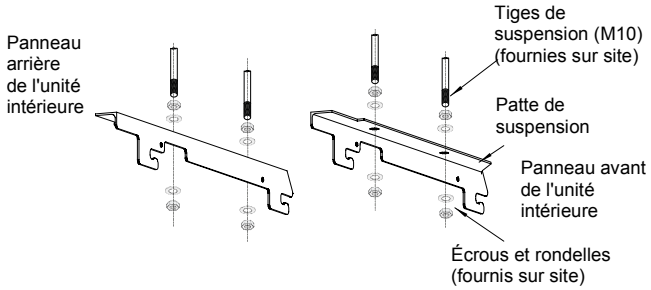
Model	A	B	C	D	E	F
RPC-2.0	1094	920	1010	150	220	255
RPC-2.5 RPC-3.0	1314	1140	1230	150	220	255
RPC-4.0	1314	1140	1230	110	280	235
RPC-5.0	1574	1400	1490	110	280	235

- **HG(N)7E**

(mm)

Model	A	B	C	D	E	F
RPC-2	1094	920	1010	150	220	255
RPC-2.5						
RPC-3	1314	1140	1230	150	220	255
RPC-3.5						
RPC-4	1314	1140	1230	110	280	235
RPC-5	1574	1400	1490	110	280	235
RPC-6						

- La sélection du système de pattes de suspension s'effectue selon la nature de vos besoins, pour une installation semi-encastrée, nous recommandons le Cas (a)
- Montez les pattes de suspension sur les tiges de suspension ou un boulon d'ancrage et fixez-les avec des écrous (fournis sur site), comme indiqué ci-après


Panneau arrière de l'unité intérieure
Tiges de suspension (M10) (fournies sur site)
Patte de suspension
Panneau avant de l'unité intérieure
Écrous et rondelles (fournis sur site)

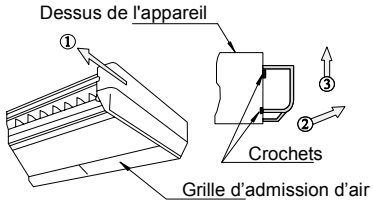
REMARQUE :

Serrez les écrous et les tiges de suspension ou le boulon d'ancrage avec les pattes de suspension, une fois les réglages terminés. Appliquez de la Colle frein sur les boulons et écrous pour assurer leur maintien.

■ Montage de l'unité intérieure.

- Retrait des panneaux latéraux de l'appareil

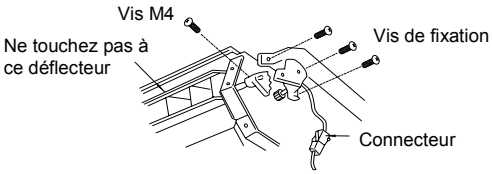
- Pour ne pas endommager les panneaux latéraux en plastique, retirez-les selon la procédure donnée ci-après avant de soulever ou de déplacer l'appareil.



- Faites glisser les panneaux latéraux en plastique vers l'avant d'environ 15 mm.
- Tirez avec soin sur la partie inférieure des panneaux latéraux pour les extraire de l'unité intérieure d'environ 10 mm.
- Retirez les panneaux latéraux en plastique vers le haut.

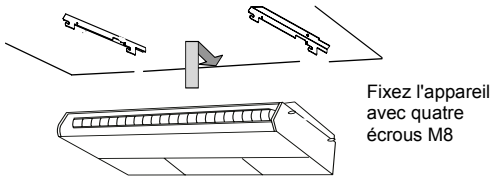
⚠ ***ATTENTION :***

Le mécanisme du déflecteur orientable automatique est utilisé. Ne faites pas bouger le déflecteur à la main ou à l'aide d'objets. Vous pourriez en endommager le mécanisme des déflecteurs orientables automatiques.



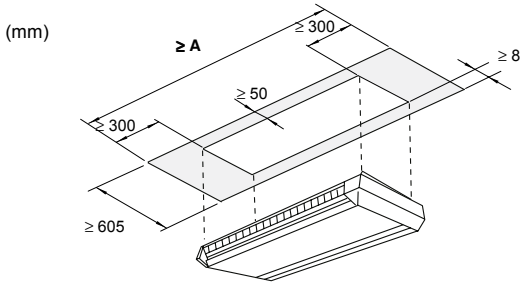
■ Installation de type suspension

- Fixez l'unité intérieure aux pattes de suspension, en insérant les boulons de montage sur l'appareil avec les encoches des pattes, comme illustré ci-après. Fixez les unités intérieures à l'aide des écrous, rondelles plates et rondelles élastiques. (Les quatre écrous et rondelles sont fournis.)



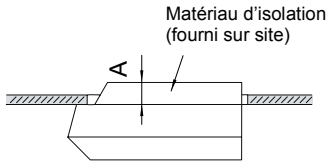
■ Installation semi-encastrée

- Percez un orifice dans le faux plafond



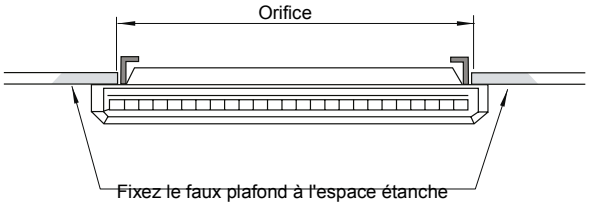
HG(N)7E	FSNE	A
RPC-2/2.5	RPC-2.0	1560
RPC-3/3.5/4	RPC-(2.5/3.0/4.0)	1780
RPC-5/6	RPC-5.0	2040

- Lors de l'installation de l'unité intérieure, comme le montre la figure suivante, isolez la partie supérieure de la carrosserie qui doit être encastrée dans le plafond, car il peut se former de la condensation pendant le fonctionnement en mode refroidissement.



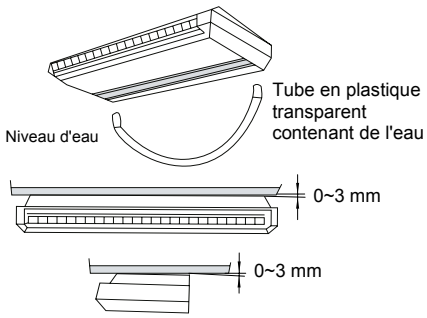
HG(N)7E	FSNE	A
RPC-(2/2.5/3/3.5)	RPC-(2.0/2.5/3.0)	13
RPC-(4/5/6)	RPC-(4.0/5.0)	75

- Fixez l'unité intérieure avec les tiges de suspension. Positionnez les panneaux du faux plafond le long de l'unité intérieure.



■ Niveau du plateau d'évacuation des condensats

- Le niveau du plateau d'évacuation des condensats doit être vérifié à l'aide d'un niveau d'eau formé d'un tube transparent en plastique contenant de l'eau, comme illustré ci-après, afin d'éviter tout mauvais positionnement de l'évacuation des condensats.



- L'appareil doit être installé de sorte que l'arrière de celui-ci soit légèrement plus bas que l'avant (approximativement 3mm), de façon à éviter une mauvaise position de l'évacuation des condensats. Also incline the unit aprox 3 mm to the drain side.
- Serrez les écrous des tiges de suspension au moyen des pattes de suspension, une fois le réglage terminé. Une peinture plastique spéciale peut être appliquée aux tiges afin d'éviter le desserrement. Incliner l'unité d'environ 3 mm du côté du plateau de purge

REMARQUE :

Une fois le faux plafond installé, toute la tuyauterie à l'intérieur du plafond doit être achevée avant de suspendre l'unité intérieure.

FRANÇAIS

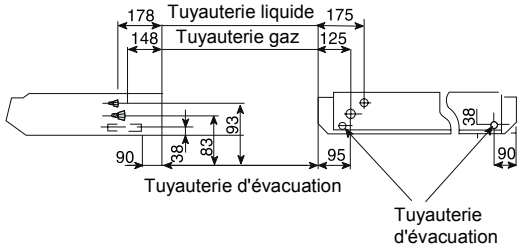
3. TUYAUTERIE DU FLUIDE FRIGORIGÈNE

3.1. RACCORD DU TUYAU

3.1.1. EMPLACEMENT DES TUYAUTERIES

La tuyauterie de fluide frigorigène peut être raccordée sur l'une des 3 faces de l'unité intérieure : vers le haut, l'arrière ou la droite de l'appareil (en faisant face à celui-ci).

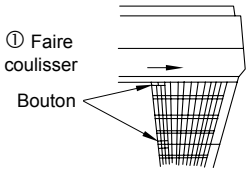
- Les emplacements des tuyauteries sont indiqués ci-après
- Sur chaque face se trouve un trou pré-percé comme indiqué dans le sous-chapitre des travaux de tuyauterie.
- Ouvrez le trou pré-percé pour la face requise.



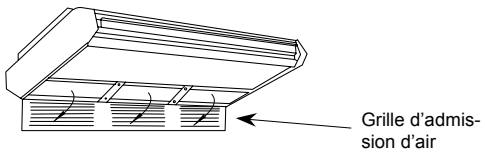
3.1.2. INSTALLATION DE LA TUYAUTERIE

Le travail de tuyauterie doit être effectué depuis le bas de l'appareil. Avant de commencer, ôtez la grille d'admission d'air en procédant comme suit :

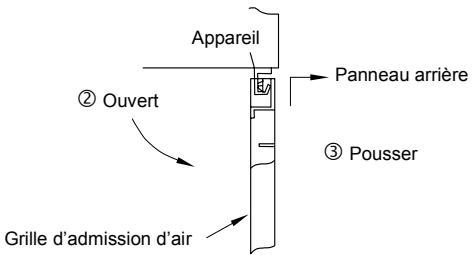
1. Faites coulisser les boutons vers l'arrière.



2. Ouvrez la grille d'admission d'air.



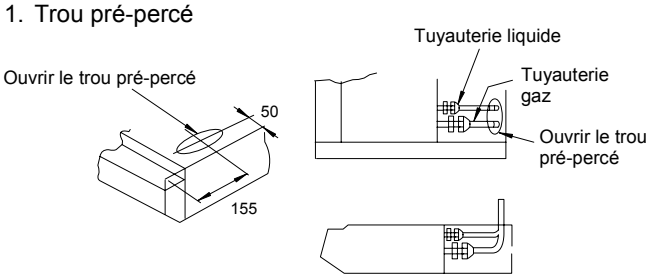
3. Soulevez les grilles d'admission d'air et faites-les coulisser vers l'arrière.



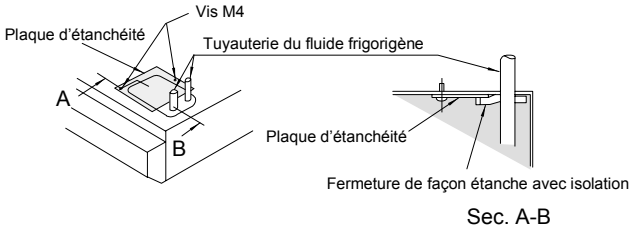
Après avoir sélectionné la face de sortie de la tuyauterie, dégagez le trou pré-percé sélectionné et fermez de façon étanche la tuyauterie avec l'isolant fourni en standard comme indiqué ci-après

■ Face supérieure

1. Trou pré-percé



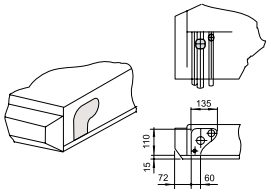
2. Tuyauterie d'étanchéité



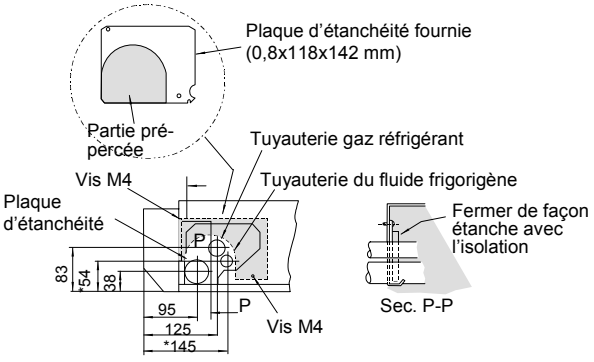
Sec. A-B

■ Face arrière

1. Trou pré-percé



2. Tuyauterie d'étanchéité



3.1.3. TAILLE DU RACCORD DU TUYAU

■ **Si du R407C est utilisé**

(mm)

Modèle RPC	2	2.5/3/3.5	4/5/6
Conduite de gaz	15,88	15,88	19,05
Conduite de liquide	6,35	9,53	9,53

■ **Si du R410A est utilisé (Pour FSNE uniquement)**

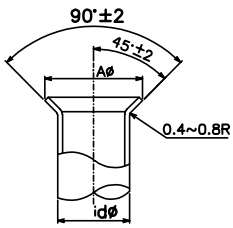
(mm)

Modèle RPC	2	2.5/3/3.5	4/5/6
Conduite de gaz	15,88	15,88	15,88
Conduite de liquide	6,35	9,53	9,53

■ Instructions spéciales pour le R410A

Compte tenu que la pression du R410A est environ 1,4 plus élevée que le R407C, une installation incorrecte peut entraîner de graves problèmes.
Il est nécessaire d'utiliser des tuyaux en cuivre et de respecter la taille des extrémités du tuyau évasé et des raccords coniques indiqués ci-dessous.

■ Dimensions du tuyau évasé



(mm)

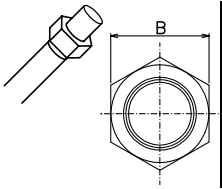
Diamètre nominal	Diamètres externes	A +0/-0,4	
		R407C	R410A
1/4	6,35	9,0	9,1
3/8	9,53	13,0	13,2
1/2	12,70	16,2	16,6
5/8	15,88	19,4	19,7

■ Épaisseur des tuyaux en cuivre

(mm)

Diamètre nominal	Diamètre externe	R407C	R410A
1/4	6,35	0,80	0,80
3/8	9,53	0,80	0,80
1/2	12,70	0,80	0,80
5/8	15,88	1,00	1,00

■ Dimensions du raccord conique



(mm)

Diamètre nominal	Diamètre externe	B	
		R407C	R410A
1/4	6,35	17	17
3/8	9,53	22	22
1/2	12,70	24	26
5/8	15,88	27/29	29

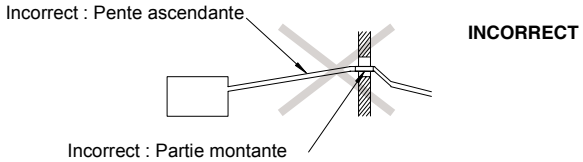
FRANÇAIS

4. TUYAUTERIE D'ÉVACUATION DES CONDENSATS

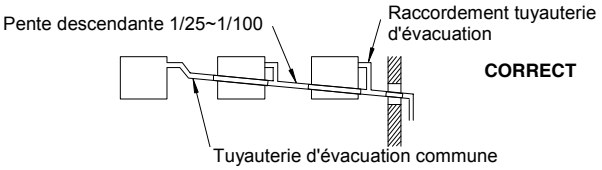
4.1. GENERALITES

⚠ ***ATTENTION :***

- *N'installez jamais la tuyauterie d'évacuation des condensats suivant une pente ascendante car l'eau pourrait refluer vers l'unité intérieure et entraîner des fuites dans la pièce lors de l'arrêt de l'unité.*



- *Ne connectez pas le tuyau d'évacuation à la tuyauterie sanitaire ni à tout autre tuyau d'évacuation.*
- *Lorsque le tuyau d'évacuation des condensats commun est raccordé à d'autres unités intérieures, ces dernières doivent être positionnées plus haut que la tuyauterie commune. Le diamètre du tuyau d'évacuation des condensats commun doit être suffisamment large par rapport à la taille des unités et à leur nombre.*



- *La tuyauterie d'évacuation des condensats doit être isolée lorsqu'elle est installée dans un lieu où la formation de condensation à l'extérieur des tuyaux pourrait produire des gouttes et causer des dommages. L'isolation de la tuyauterie d'évacuation doit être sélectionnée afin d'assurer l'étanchéité contre la vapeur et prévenir la condensation. Un siphon d'évacuation doit être installé à côté de l'unité intérieure.*
- *Ce siphon doit être conçu pour un bon fonctionnement et doit être vérifié avec de l'eau (chargé) et testé pour garantir son bon débit. N'attachez pas ensemble le tuyau d'évacuation des condensats et le tuyau du fluide frigorigène.*

REMARQUE :

Installez l'évacuation en respectant les réglementations nationales et locales.
Une fois les travaux de tuyauterie d'évacuation et de câblage électrique terminés, vérifiez que l'eau peut s'écouler régulièrement, en procédant comme suit.

■ Vérification de l'appareil sans mécanisme de purge des condensats

- Versez approximativement 1,8 litres d'eau dans le plateau d'évacuation des condensats.
- Vérifiez que l'eau s'écoule régulièrement et qu'il n'existe aucune fuite d'eau. En l'absence d'eau à l'extrémité du tuyau d'évacuation des condensats, versez encore environ 1,8 litres d'eau dans le plateau d'évacuation des condensats.

REMARQUE :

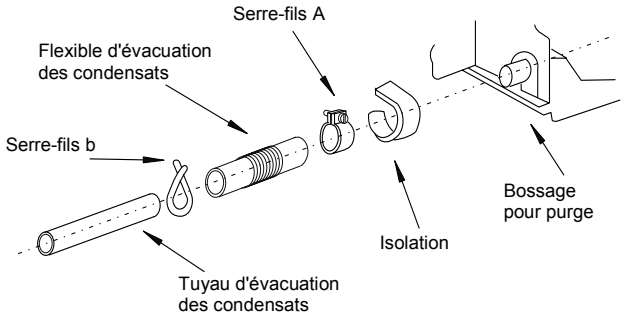
Prenez garde à l'épaisseur de l'isolation lors d'un raccordement de la tuyauterie par la gauche. Une isolation trop épaisse empêche l'installation de la tuyauterie dans l'unité

4.2. RACCORD DE LA CONDUITE D'ECOULEMENT

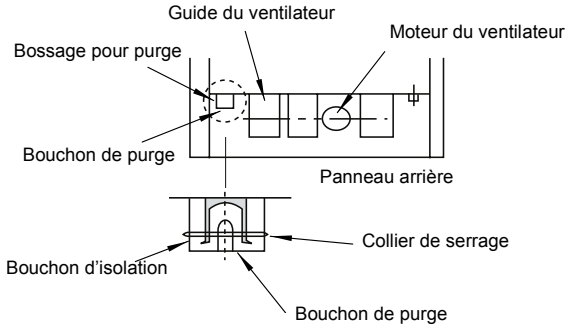
Le sens standard de connexion du tuyau d'évacuation est le côté droit, vu à partir des grilles de soufflage.
Cependant, il peut être installé sur le côté gauche si les contraintes architecturales du bâtiment l'imposent.

■ Pour un raccordement à droite

1. Insérez le flexible dans le serre-fils.
2. Poussez le flexible d'évacuation vers le bossage pour purge jusqu'à ce que le flexible atteigne l'extrémité du plateau d'évacuation des condensats.
3. Serrez la vis du serre-fils de façon à maintenir le flexible autour du raccord d'évacuation des condensats sans aucune fuite d'eau, comme indiqué ci-dessous.
4. Isolez le flexible d'évacuation autour du serre-fils pour éviter toute condensation, comme indiqué dans la figure.

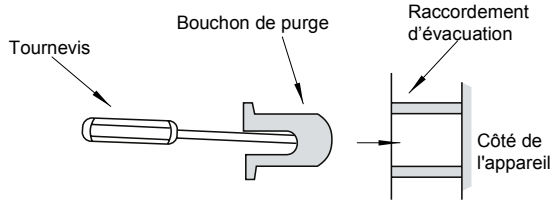


■ Pour un raccordement à gauche

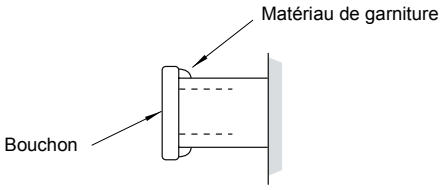


Retirez le bouchon de purge du bossage pour purge de gauche, en procédant comme suit.

1. Coupez l'attache.
2. Retirez le matériau d'isolation.
3. Retirez le bouchon de purge.
4. Insérez le bouchon de purge du côté droit, dans le bossage pour purge, à l'aide d'un tournevis, comme indiqué ci-dessous.



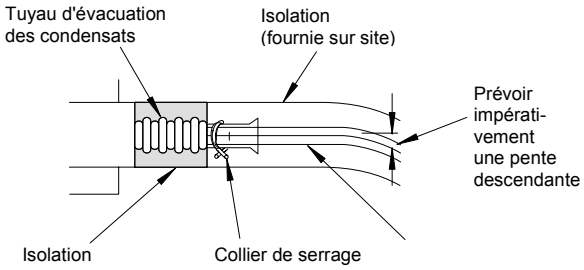
5. Une fois le bouchon de purge inséré dans le bossage pour purge de droite, fermez de façon étanche le raccord en utilisant un matériau d'étanchéité imperméable de type chlorure et fixez-le avec une attache.



6. Enroulez le matériau d'isolation autour du raccordement d'évacuation des condensats.
7. Connectez le flexible d'évacuation au raccordement d'évacuation des condensats du côté gauche, en procédant comme pour le raccordement d'évacuation du côté droit.

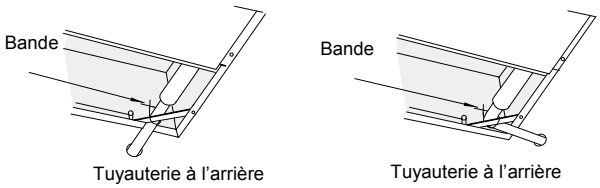
■ Raccordement d'un tuyau d'évacuation

1. Prévoyez un tube en polychlorure de vinyle (PVC) de 26mm de diamètre extérieur. (VP20)
2. Prêtez attention à la position du tuyau d'évacuation des condensats. Maintenez une pente descendante de 1/25 à 1/100. N'installez jamais le tuyau d'évacuation selon une pente ascendante.
3. Fermez de façon étanche le raccord du tuyau d'évacuation en utilisant un matériau d'étanchéité imperméable de type chlorure.
4. Enroulez soigneusement le matériau d'isolation autour du raccord.
5. Fixez le tuyau d'évacuation des condensats au raccord à l'aide du collier de serrage fourni.



Enroulement du matériau d'isolation

6. Ne connectez jamais le tuyau d'évacuation des condensats à la tuyauterie sanitaire ni à tout autre tuyau d'évacuation.
7. Ne fixez pas ensemble le tuyau d'évacuation et le tuyau du fluide frigorigène. Attachez le tuyau d'évacuation des condensats comme indiqué dans la figure ci-dessous.



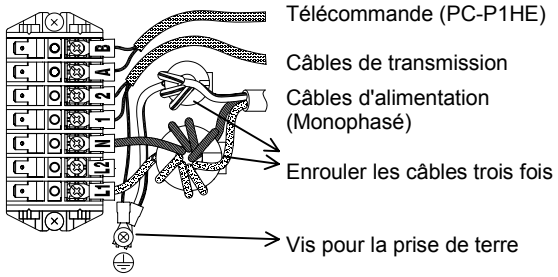
8. Une fois l'installation de la tuyauterie d'évacuation des condensats terminée, versez de l'eau dans le plateau d'évacuation des condensats et vérifiez qu'elle s'écoule régulièrement.

5. CABLAGE ELECTRIQUE

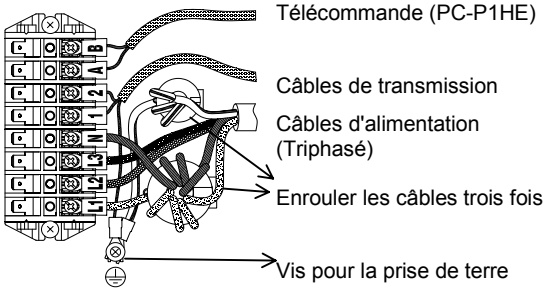
5.1. CABLAGE ELECTRIQUE POUR UNITE INTERIEURE

⚠ ***ATTENTION :***
Utilisez des câbles blindés comme câbles de transmission entre l'unité intérieure et le groupe extérieur, et connectez la partie blindée à la vis de mise à la terre dans le boîtier électrique de l'unité intérieure, comme dans la figure ci-dessous.

Raccordement monophasé (sans chauffage électrique)

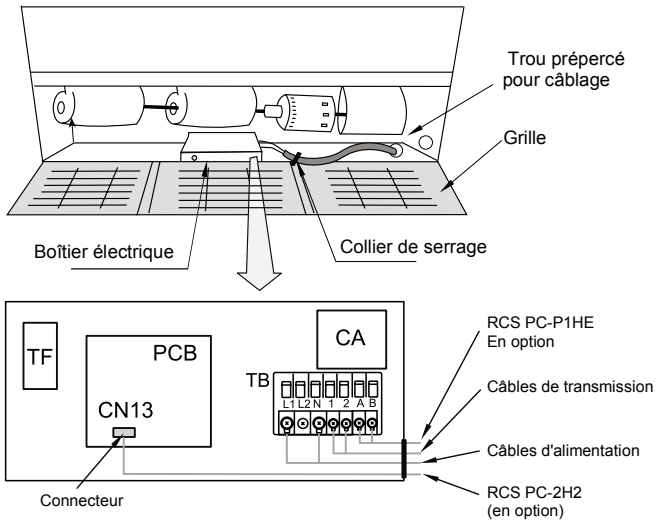


Raccordement triphasé (avec chauffage électrique)



Le câblage électrique de l'unité intérieure est représenté ci-dessous.

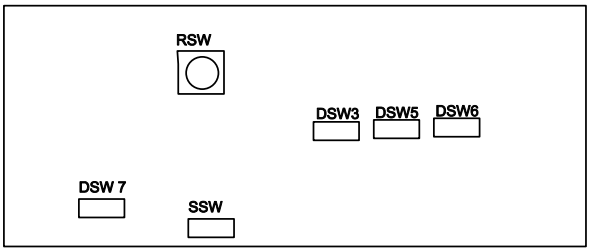
1. A travers l'orifice de connexion de la carrosserie, connectez le câble de la télécommande aux bornes A et B du boîtier électrique, comme présenté ci-dessous.
2. Connectez l'alimentation électrique et les fils de terre aux bornes du boîtier électrique.
3. Connectez les câbles reliant l'unité intérieure et le groupe extérieur aux bornes 1 et 2 du boîtier électrique, comme indiqué ci-après.



5.2. REGLAGE DES MICRO-INTERRUPTEURS POUR L'UNITE INTERIEURE

■ Quantité et position des micro-interrupteurs

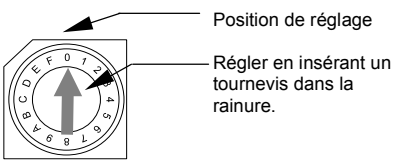
Positionnement des micro-interrupteurs :



⚠ ***ATTENTION :***
Avant le réglage des micro-interrupteurs, mettez tout d'abord le groupe extérieur hors tension et réglez la position des micro-interrupteurs. Si vous réglez les commutateurs sans mettre le groupe extérieur hors tension, les réglages effectués ne sont pas valides.

■ RSW : Réglage du n° d'unité

Réglage obligatoire. Réglez le n° d'unité de toutes les unités intérieures respectivement et successivement, d'après la position de réglage indiquée au chapitre 9.
La figure ci-dessous indique la position en usine.



U principale	1ère unité	2ème unité	3ème unité	4ème unité
5ème unité	6ème unité	7ème unité	8ème unité	9ème unité
10ème unité	11ème unité	12ème unité	13ème unité	14ème unité
15ème unité				

FRANÇAIS

■ DSW3 : Réglage du code de puissance

Le réglage est facultatif en raison du réglage d'usine. Ce micro-interrupteur permet de régler le code de puissance correspondant à la valeur HP de l'unité intérieure.

HP	1.8	2	2.3	2.5	2.8
Position de réglage					
	3	3.5	4	5	6
Position de réglage					

■ DSW5 : Réglage du n° de cycle frigorifique

Réglage obligatoire. Position du réglage d'usine : tout sur OFF (cycle frigorifique n° 0)

HP	0	1	2	3
Position de réglage				
	4	5	6	7
Position de réglage				
	8	9	10	11
Position de réglage				
	12	13	14	15
Position de réglage				

■ DSW6 : Réglage du code du modèle d'unité

Réglage facultatif. Ce commutateur permet de régler le code du modèle correspondant au type d'unité intérieure.

Modèle d'unité extérieure	Réglage du DSW6
RPC	

■ DSW7 : Réenclenchement du fusible

Si de la haute tension est appliquée à la borne 1,2 de la plaque à bornes TB1, le fusible de la carte de circuit imprimé (M) sautera. Si tel est le cas, connecter tout d'abord le câble à la TB1 puis mettre en marche le #1 (comme indiqué à droite)	

■ DSW7 : Sélection de la commande à distance

Aucun réglage n'est requis. Avant l'expédition, tous les commutateurs sont en position OFF (PC-P1HE) Interrupteur de commande à distance sélectionné).	
PC-2H2 Interrupteur de commande à distance sélectionné	

■ SSW : Commutateur : Système de commande à distance

Réglage d'usine PC-P1HE	nouveau ancien
PC-2H2	nouveau ancien

REMARQUE :

- *La marque « ■ » indique la position des commutateurs DIP. Les schémas indiquent le réglage préalable à l'expédition ou après sélection.*
- *Pour installer le PC-2H2, changer les commutateurs DIP DSW7 et SSW*

6. MAINTENANCE

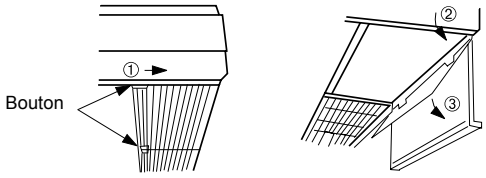
Ne faites jamais fonctionner le système sans le filtre à air pour éviter toute obstruction de l'échangeur thermique de l'unité intérieure. Mettez l'appareil hors tension (interrupteur principal sur la position « OFF ») avant d'ôter le filtre.
(Le mode de fonctionnement précédent peut apparaître.)

L'indication « FILTER » apparaît sur l'écran de la télécommande. Retirez le filtre à air selon les étapes indiquées pour chaque appareil.

6.1. RETRAIT DU FILTRE

■ Type plafonnier

1. Faites coulisser les boutons.

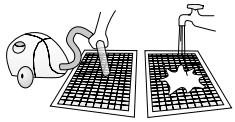


2. Ouvrez la grille d'admission d'air.
3. Extrayez le filtre à air de la grille d'admission d'air.

6.2. NETTOYAGE DU FILTRE A AIR

Nettoyez le filtre à air en procédant comme suit.

1. Utilisez un aspirateur ou faites couler de l'eau sur le filtre à air pour éliminer les impuretés qui s'y sont accumulées.



⚠ ***ATTENTION :***
N'utilisez jamais de l'eau chaude dont la température dépasse à peu près 40 °C.

2. Faites sécher le filtre à air à l'ombre après l'avoir égoutté.
3. N'utilisez pas de produit nettoyant ou de produit chimique.

6.3. REINITIALISATION DE L'INDICATION DU FILTRE

Après avoir nettoyé le filtre à air, appuyez sur la touche « RESET ». Le témoin du filtre (FILTER) disparaît et le nouveau délai pour le prochain nettoyage du filtre est initialisé.